

# • FØROYA • SOCIAL-DEMOKRAT

FRÆLSI

JAVNAÐUR

BRÓÐURSKAPUR

Nr. 28.

Lýsingaprisur fyri þettireglu: 30 øyr. á forsiðuni,  
20 øyr. á 3. og 4. síðu. Við stórra lýsingum læst  
avsláttur í prísinum.

Tírsdag hin 14. juli 1931.

Kostar kr. 1,50 fjórðingsárið — Porto. Blaðið  
verður bílagt á posthúsinum, brávsvarstøðum  
og skrivstovuni. Telf. 143.

5. árg.

Tandlæge BREND  
traffes 11—5. Telf. 114.

**UMBODSMADUR** sjálfstýr-  
ismanna, J. Patursson,  
fór væl so skundisliga til Key-  
mannahavnar — við »Tjaldri-  
num».

Táð hansara Keypmanna-  
havnarferð spurdist í Tórshavn,  
vilda vit fáa fulla greiðu á  
hesum almennum tíðindum og  
vendu okkum tí til sjálvan um-  
boðsmannin fyri at fáa vissu  
um, at hesi tíðindi vóru sonn.

Umboðsmaðurin vildi ikki við  
einum einasta orði góðkenna  
hesi tíðindi og svaraði — hon-  
um ikki ólíkt — við undan-  
berslu so, at um vit ikki  
frammanundan vistu, hvussu  
nógvi vírdi tað hevur, hann  
sigur í slíkum forum, so høvdu  
vit óivað hildið, at tíðindini um  
Keypmannahavnarferð umboðs-  
mannsins fyri »smeltu» og  
lýgusögur», vóru at »citera»  
J. Patursson.

Óg umboðsmaðurin leyp í  
»Tjaldrið», »tað var alt í ein  
hast», — — —

Sum ofta er, táð umboðs-  
maðurin roksast við einum  
hvørjum, so er tað helst »Tídens  
Tegn», ið fyrst tekur sær av tí,  
soldar og gjárðar út í Noregi —  
og í »Tingakross».

»Tídens Tegn» boðar í stund-  
ini frá, at »J. Patursson er reist  
til Danmark.»

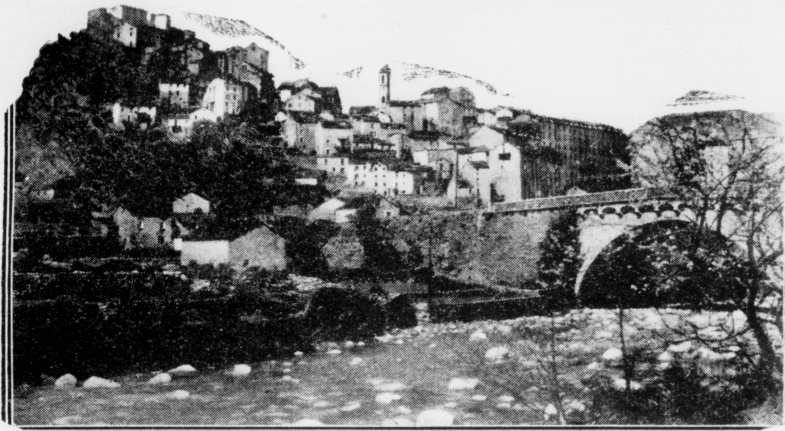
Umboðsmaðurin er ikki meiri  
enn komin til sitt heim í Key-  
mannahavn, »Hotel Kongen af  
Danmark», fyrr enn tíðinda-  
maður »Tídens Tegn» telegra-  
ferar heim til Oslo.

»at umboðsmaður sjálfstýr-  
isflokksins sigur orindir síni í  
Keypmannahavn vera at bóla  
um fiskirett Føroyinga í Grøn-  
landi;

at umboðsmaðurin, sjálfstýr-  
isflokksins vegna — uttan sam-  
tykt við sín politiska flokk —  
vil krevja av tí donsku ríkis-  
stjórnini, at Føroyingar fáa eina  
havn í Vestur-Grønlandi, og at  
teir sjálvir sleppa at ráða og  
»administrera» havnini;

at umboðsmaðurin heldur, at  
nú er hin rætta tíðin komin at  
bera fram hesi ynskir hjá  
ríkisstjórnini.

Tað verður langt frá okkum  
at siga, at umboðsmaðurin ikki  
eisini finglast við hetta mál, ið  
»Tídens Tegn» so væl veit at  
greiða frá, tí í Grønlandsmáli-  
num hevur Logtingið staðið  
sameint um krøvini viðvíkjandi  
fleiri havnum í Grønlandi, so  
hetta er ikki á nakran hátt  
nakar reiðrahestur umboðs-  
mannsins.



EDINBURG CASTLE, ið er víðakendur um allan heimin, er eisini brúktur sum forngripagoymsla.

Men Grønlandsmálið var tað  
nú kortini **íkkí**, ið völdi ferð  
umboðsmannsins við »Tjaldri-  
num» — beinleiðis til Key-  
mannahavn.

Men tað man seinri fara at  
spyrjast tíðindi um Keypmanna-  
havnarorðini — í »Tídens  
Tegn» eisini.

## Fótbóltsreglar.

Harri blaðstýrari! Geri so væl  
og lati okkum fáa at vita nakað  
um ymsar fótbóltsreglar og ser-  
liga um forholdið millum dóm-  
ara og spælarar. Vit kunnu  
nevnliga ikki skilja tað, at  
spælarar kunnu taka valdið av  
dómaranum. Er tað soleiðis  
aðrastaðni nú? Fyrr var tað so  
í øðrum londum, at mukkadi  
nakar spæleri móti dómaranum,  
so varð hann í stundini koyrdur  
av vøllinum.

Nøkur ttráttarhugaði.

Vit duga ikki sjálvir, men lata  
ein í »Havnar boltfelag» svara:

**Dommerens Forhold til Spillerne.**

Dommeren har den højeste  
Myndighed i en Fodboldkamp,  
og det er hans Hverv at lede  
Spillet. Han maa paase forinden  
Kampen, om Banen har sin  
rigtige Størrelse og rigtige Af-  
mærkninger, om Bolden er rig-  
tig snørret, om Spillerens Støv-  
ler er i en saadan Stand, at de  
ikke udsætter Modspillerne for  
Fare f. Eks. med, at Som  
stikker frem o. s. v. Dommeren  
vælger to Linievogtere — ingen  
Maaldommere. Linievogterne  
skal makere til Dommeren,  
naar Bolden er bag ved Græn-  
selinien, enten det er i Luften  
eller ved Jorden. Endvidere  
tager Dommeren Tiden tillige  
med en af Linievogterne, i Fald  
hans eget Uhr skulde gaa i Staa.  
Linievogterne har ingen Mynd-  
ighed, men Dommeren har  
Lov at raadføre sig med dem,

hvis han f. Eks. er i Tvivl om,  
hvilket af Partierne der har  
Indkastet.

Dommeren leder Spillet ved  
at paase, at Spillerne overholder  
Spillet's Regler, gør de ikke det,  
maa han straffe ved at give  
Frispark og Straffespark, hvis  
det er indenfor Straffesparkfel-  
tet, at Forseelsen bliver begaaet,  
men Dommeren maa kun  
domme for forsætlig Overtræ-  
delser, uforsætlig skal ikke  
straffes, f. Eks. hvis en Bold  
bliver sparket paa en Haand  
eller Arm, dog hvis Armen  
holdes ud fra Kroppen, skal det  
straffes.

Dommeren maa absolut ikke  
give sig i Diskussion med Spil-  
lerne, men henvender en Spil-  
ler sig til ham, f. Eks. for at  
faa at vide, hvorfor han blev  
straffet, skal Dommeren paa en  
bestemt og rolig Maade give en  
fyldstgørende Forklaring. Hvis  
en Spiller spiller saa haardt, at  
det er farligt for Modspilleren,  
skal Dommeren give en Advar-  
sel til vedkommende Spiller, og  
hjælper det ikke, da vise han  
ud af Banen, men slaar eller  
sparker en Spiller en af Mod-  
partens Spillere, da skal han  
vises ud uden Advarsel.

Som f. Eks. med Tilfeldet i  
Tveraa den 24. Juni skulde  
T. B.s c. f. have været vist ud  
straks, fordi han kastede Bolden  
i Hovedet paa H. B.s c. h., og  
denne skulde ogsaa have været  
vist ud, fordi han kvitterede  
med et Spark paa T. B.s c. f.,  
og derefter skulde Spillet have  
været fortsat.

I den halvanden Time en  
Fodboldkamp varer, er der  
ingen, der i Myndighed er over  
eller ved Siden af Dommeren.  
Ja, selv over Publikum har han  
en vis Myndighed, saaledes hvis  
nogen kommer med personlige  
Fornærmelser, kan han standse  
Kampen. Er det Tilraab fra en  
enkelt Tilskuer, da forlange af  
den stedlige Klub, at Vedkom-  
mende bliver vist ud af Sports-  
pladsen. Altsaa Dommeren er  
absolut suveræn Herre under  
Kampen. Men lad det til Slut

være en Henstilling til Publi-  
kum at være skaansomt med  
Tilraab til Dommeren, thi han  
har det vanskeligste Hverv der  
eksisterer.

T.

## Frelsens Hær og dens Arbejde.

Vi træffer Stabskaptajn **Arna  
Jóhannesson**, der for Tiden be-  
søger den færøske Afdeling, og  
beder om en Samtale angaaende  
Hæren og dens Arbejde, da  
disse Forhold kan have Inter-  
esse her:

— Hvornaar paabegyndte  
Frelsens Hær sit Arbejde paa  
Island?

— Den 12. Maj 1895 blev det  
første Møde holdt.

— Hvorledes blev Modtagel-  
sen fra Islændernes Side?

— Da Rygterne kom dertil  
om en Hær, der vilde komme,  
følte man sig ikke helt tryk;  
man ventede en stor bevægelse  
Hær. Men da man saa, at hele  
Hæren bestod af kun to Mand,  
faldt man snart til Ro igen og  
modtog dem med megen Glæde,  
især da man hørte, hvad Bud-  
skab de havde at bringe. Efter  
en kort Tids Virke forøgedes  
Hæren med Medlemmer, der  
rekrutteredes fra Folkets Egne,  
hvilket fremkaldte en Stemning  
baade for og imod, der dog  
snart lagde sig ved Hærens  
stadig fremadskridende Arbejde.

Siden har Sympatien forøge-  
des Aar for Aar, og nyder  
Hæren nu almen Agtelse og  
Sympati hos hele Nationen,  
enda spiller den en ikke helt  
ubetydelig Rolle i Nationens  
Liv.

— Hvad Karakter bærer Ar-  
bejdet?

— Det er baade evangelisk,  
filantropisk og socialt.

— Hvad mener De med en  
evangelisk Virksomhed?

— Som De formodentlig ved,  
er Hæren organiseret i Korps,

som saa igen fordeles i forskel-  
lige Arbejdsgrene, og naar vi  
taler om evangelisk Virksomhed,  
saa mener vi dermed Evange-  
liets Forkyndelse ved Moder ude  
og inde for unge og ældre, Hus-  
besøg, Sygebesøg, spredt af  
Literatur samt Organisering af  
de forskellige Arbejdsgrene in-  
denfor Korpsen.

— Hvorledes grupperes disse  
Arbejdsgrene?

— Vi begynder med Barnet  
i Yuggen. Det indrulleres i Ba-  
bybrigaden, saa kommer Sand-  
klassen, som er en Anskuel-  
sundervisningsklasse i Søndags-  
skolen, saa Ungdomsklasser, som  
fordeles i Solstræder, Knobber,  
Spejdere, Børneforbund, Ung-  
domsforbund, Børneangkor,  
Børne- og Ungdomsmusikkorps,  
Korpskadetter. Dette er inden-  
for Ungdomskorpsen.

Indenfor det voksne Korps  
organiseres der med Musikkorps,  
Sangbrigader, Literaturbrigader  
o. s. v., og der udvælges Med-  
lemmer til Korpsraadet, som  
sammen med Officererne har  
Bestyrelsen af Korpsen og kal-  
des Censuraad.

— Hvad er saa Hensigten  
med alt dette?

— At gøre Slægten gudhen-  
given og bedre skikket for  
Livet.

— Har Hæren ingen specielle  
Foreninger iblandt Kvinder?

— Jo, vi har Hjemforbund,  
som er stiftet for Kvinder i sin  
Helhed, uden Hensyn til Be-  
kendelse.

— Hvad er Formaålet med  
disse Hjemforbund?

— Som med al Frelsens Hærs  
Virksomhed at drage Menne-  
skene til Gud og for at give  
Kvinderne Lejlighed til at veksle  
Tanker med Kvinder i lignende  
Forhold, samt bliver der Tid  
efter anden afholdt opbyggende  
og oplysende Foredrag om Em-  
ner, som vedrører Kvinders for-  
skellige Pligter i Hjemmene.

— Hvad mener De med fil-  
lantropisk Virksomhed?

— Dermed mener jeg vore  
Gæste- og Somandshjem samt  
Hospital.

For nogen og 30 Aar siden  
paabegyndte Frelsens Hær denne  
Virksomhed i Hovedstaden Reyk-  
javik med at indrette nogle faa  
Værelser for Gæster.

Fra denne ufuldkomne Be-  
gyndelse har der nu, efter  
Landets Forhold, rejst sig en  
meget betydelig Virksomhed.

— Hvormange Somandshjem  
har Frelsens Hær paa Island?

— Vi har 5 Somandshjem, 1  
Hospital og 1 Somandstue.

— Hvor er disse Hjem belig-  
gende?

— I Reykjavik har vi faaet et  
første Klasses Hjem med alle  
nødvendige Bekvemmeligheder,  
elektrisk Belysning, Central-  
varme, Badeværelser, Telefoner  
paa Værelserne o. s. v. Det er  
nu blevet en af Landets største  
Ejendomme, centralt beliggende,  
enda en yderst nyttig Institution.  
Det var her, at Historien af den  
fortabte Son efter Hall Cain blev  
skabt. Sonen blev nemlig fund-  
et paa Hjemmet.

— Er der mange lignende